

179/152 [1756 Juli 15.]¹, Bagnèux

Schreiben von Marie-Florimonde de Pinchène an Beat Fidel Zurlauben v. a. mit Ratschlägen für dessen Aufenthalt in Zug

C Der Verfasserin² teilt Brigadier Zurlauben³ mit, dass der Onkel⁴ seinen Brief am Tag vor dessen Abreise nach Compiègne, wo er nun acht oder zehn Tage bleiben wird, erhalten hat. Sie hatten Nachrichten von ihm ungeduldig erwartet. Sie freuen sich, dass es ihrer Nichte⁵ gut geht. Zurlauben soll sich weiter mit seiner Schwiegermutter⁶ anfreunden, um ihr Vertrauen zu gewinnen. Zurlaubens Freund, Major Landtwing⁷ hat sich mit ihr (der Schwiegermutter) ebenfalls wieder versöhnt. Sie (die Verfasserin und ihr Gatte) raten Zurlauben an, sich aus den Angelegenheiten des Kantons⁸ gänzlich herauszuhalten. Eine Einmischung kann nur zu Ärger führen. Der Onkel erfreut sich einer guten Gesundheit. Vor zwei Wochen plagte ihn eine Magenverstimmung, die aber keine Folgen hatte. Auch der Verfasserin geht es weniger schlecht, die Heilmittel von Tronchin⁹ zeigen Wirkung. D'Affry¹⁰ ist in Compiègne, um dem Vernehmen nach jemandem den Hof zu machen. De Fronsac¹¹ ist vor einer guten Woche eingetroffen, wo er von der Kapitulation des Forts¹² erfuhr. Man erwartet d'Egmont¹³ mit der Kapitulation, der sich jedoch verspätet.

¹ Das Jahr wurde erschlossen aufgrund der Notiz von Beat Fidel Zurlauben, dieses Schreiben am 10. August 1756 beantwortet zu haben.

² Marie-Florimonde de Pinchène. Identifikation anhand von Schriftvergleich.

³ Beat Fidel Zurlauben. – Laut Adresse hält er sich in Zug auf.

⁴ Beat Franz Plazidus Zurlauben.

⁵ Maria Barbara Helena Elisabeth Kolin, Gattin von Beat Fidel Zurlauben.

⁶ Maria Elisabeth Landtwing, verwitwete Kolin.

⁷ Johann Franz Anton Fidel Landtwing.

⁸ Kanton Zug.

⁹ Théodore Tronchin.

¹⁰ Ludwig August Augustin von Affry.

¹¹ Louis-Antoine-Sophie du Plessis de Richelieu, Duc de Fronsac.

¹² Fort Saint-Philippe auf Menorca.

¹³ Casimir Pignatelli, Comte d'Egmont.

AH 179, Bl. 308-309 • Bl. 309^r nur Notiz, 310^v nur Adresse mit Siegel.
Original, in französischer Sprache.